

B1.36 Tägliche Finanzen und Steuern



- Eigene Investitionen verwalten
- Steuern im Gastland
- Wie man Online-Banking nutzt und Zahlungen verwaltet

der Kredit	<i>(il prestito)</i>	bar bezahlen	<i>(pagare in contanti)</i>
die Kreditkarte	<i>(la carta di credito)</i>	das Wechselgeld	<i>(il resto)</i>
die Mahnung	<i>(il sollecito)</i>	Kleingeld haben	<i>(avere monete)</i>
die Mehrwertsteuer	<i>(l'IVA (imposta sul valore aggiunto))</i>	Geld ausgeben	<i>(spendere soldi)</i>
die Krise	<i>(la crisi)</i>	Geld schulden	<i>(dovere dei soldi)</i>
die Filiale	<i>(la filiale)</i>	einen Kredit aufnehmen	<i>(contrarre un prestito)</i>
das Sparkonto	<i>(il conto di risparmio)</i>	Das macht dann ... Euro.	<i>(Sono ... euro in totale.)</i>
das Tagesgeldkonto	<i>(il conto a vista remunerato)</i>	die Zinsen	<i>(gli interessi)</i>
die Banküberweisung	<i>(il bonifico bancario)</i>	der Wert	<i>(il valore)</i>
die Überweisung	<i>(il trasferimento)</i>	wertvoll	<i>(prezioso / di valore)</i>
überweisen	<i>(bonificare / trasferire)</i>	das Online-Banking	<i>(l'online banking)</i>
das Bargeld	<i>(il contante)</i>	die Steuererklärung	<i>(la dichiarazione dei redditi)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo.



In Deutschland kann man die **Steuererklärung** digital abgeben. Elster ist eine kostenlose **Steuersoftware** der Finanzämter. Es gibt aber auch Programme von Drittanbietern, die oft leichter zu bedienen sind und bis zu vierzig Euro kosten. Beim Start wählst du das richtige **Steuerjahr** und kannst eine **Datenübernahme** aus dem **Vorjahr** nutzen. Wer mehr wissen will, sucht einen Software-Vergleich.

*In Germania si può presentare digitalmente la **dichiarazione dei redditi**. Elster è un **software fiscale** gratuito degli uffici delle imposte. Esistono però anche programmi di fornitori terzi, che spesso sono più facili da usare e costano fino a quaranta euro. All'avvio scegli l'**anno d'imposta** corretto e puoi utilizzare un'**importazione dei dati dall'anno precedente**. Chi vuole saperne di più, cerca un confronto tra software.*

1. Was ist Elster?

- a. Ein kostenpflichtiger Service einer Bank
- b. Ein Programm nur für Firmen mit Steuerberater
- c. Eine kostenlose Steuersoftware der Finanzämter
- d. Ein Online-Shop für Formulare

2. Warum entscheiden sich manche Menschen für Steuersoftware von Drittanbietern?
- Weil sie offiziell vom Finanzamt vorgeschrieben ist
 - Weil man damit keine Steuerpflicht hat
 - Weil sie garantiert weniger Steuern berechnet
 - Weil sie benutzerfreundlicher ist und beim Ausfüllen hilft

1-c 2-d

2. Grammatica: Frasi relative come attributo - der, die, das, den

Le proposizioni relative spiegano i nomi in modo più preciso e si trovano sempre alla fine di una proposizione subordinata, ad es. der Film, den du gesehen hast.



- Una proposizione relativa spiega un nome o un pronome.
- Il verbo nella proposizione relativa va sempre alla fine.
- Le proposizioni relative si formano con 'der', 'die', 'das' o 'den'.

Artikel (Articolo)	Beispiele (Esempi)
der (der)	Er sprach mit dem Finanzberater, der ihn gestern beraten hat. (<i>Ha parlato con il consulente finanziario, che lo ha consigliato ieri.</i>)
die (die)	Das war eine Investition, die mir große Angst gemacht hat. (<i>È stato un investimento che mi ha fatto molta paura.</i>)
das (das)	Das ist das Sparfenster, das ich ausnutzen möchte. (<i>Questa è la finestra di risparmio che vorrei sfruttare.</i>)
den (den)	Max hat einen Kredit bekommen, den du nicht bekommen hast. (<i>Max ha ottenuto un prestito che tu non hai ottenuto.</i>)

Il nome viene usato con il caso rilevante nel contesto.

- Ich brauche die Quittung, _____ ich für meine Steuererklärung aufheben muss. (*Ho bisogno della ricevuta, che devo conservare per la mia dichiarazione dei redditi.*)
 - der
 - den
 - das
 - die
- Das ist der Kredit, _____ die Bank nach der Prüfung genehmigt hat. (*Questo è il prestito che la banca ha approvato dopo la verifica.*)
 - den
 - die
 - der
 - das

1. die 2. den

Riscrivi le frasi

- Ich habe einen Finanzberater. Er hat mir gestern geholfen.

(*Ho un consulente finanziario, che ieri mi ha aiutato.*)

2. Das ist eine Investition. Sie macht mir große Angst.

(Questo è un investimento, che mi fa molta paura.)

3. Wir suchen ein Sparangebot. Ich möchte es heute ausnutzen.

(Cerchiamo un'offerta di risparmio, di cui voglio approfittare oggi.)

1. Ich habe einen Finanzberater, der mir gestern geholfen hat. **2.** Das ist eine Investition, die mir große Angst macht. **3.** Wir suchen ein Sparangebot, das ich heute ausnutzen möchte.

Correggi l'errore

1. Ich prüfe den Dauerauftrag, der du im Onlinebanking angelegt hast.

Controllo l'ordine permanente che hai impostato nell'online banking.

2. Das ist die Steuerbescheinigung, den ich gestern online bekam.

Questo è il certificato fiscale che ho ricevuto online ieri.

1. Ich prüfe den Dauerauftrag, den du im Onlinebanking angelegt hast. **2.** Das ist die Steuerbescheinigung, die ich gestern online bekam.

3. Esercizi



1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|------------------------|--|
| a. die Steuererklärung | 1. Geld, das man von der Bank bekommt und später zurückzahlt |
| b. das Online-Banking | 2. ein Formular, das man dem Finanzamt schickt, damit die Steuern berechnet werden |
| c. der Kredit | 3. ein System, das man nutzt, um Rechnungen online zu überweisen |

a-2 b-3 c-1

2. Avviso della tua banca: online banking, tasse e partite aperte

Compila gli spazi vuoti: Online-Banking, Steuererklärung, Überweisungen, Mehrwertsteuer, Mahnung, Zinsen

Viele Banken stellen gerade auf eine neue (1) _____ -Oberfläche um. In Ihrem Profil können Sie (2) _____ als „Vorlage“ speichern und Ihre Kreditkarte vorübergehend sperren. Wichtig: Prüfen Sie regelmäßig, ob eine (3) _____ in Ihrem Postfach liegt, zum Beispiel nach einer Rücklastschrift. Wenn Sie ins Ausland überweisen, sehen Sie die Gebühren und den Wechselkurs vor dem Bestätigen.

Für die (4) _____ reicht oft der Jahreskontoauszug, der in der Postbox abgelegt wird. Wer ein Sparkonto oder Tagesgeldkonto hat, findet dort auch die (5) _____. Bei größeren Anschaffungen lohnt es sich, die (6) _____ auf der Rechnung zu kontrollieren. Bei Fragen hilft die Filiale oder der Support; für den Zugriff auf Elster benötigen Sie vertrauliche Zugangsdaten.

Molte banche stanno passando proprio ora a una nuova interfaccia di online banking. Nel tuo profilo puoi salvare i bonifici come "modello" e bloccare temporaneamente la tua carta di credito. Importante: controlla regolarmente se nella tua casella di posta c'è un sollecito, per esempio dopo un addebito respinto. Se effettui un bonifico all'estero, prima di confermare vedi le commissioni e il tasso di cambio.

Per la dichiarazione dei redditi spesso basta l'estratto conto annuale, che viene archiviato nella postbox. Chi ha un conto di risparmio o un conto deposito a vista trova lì anche gli interessi. Per acquisti più importanti conviene controllare l'IVA sulla fattura. In caso di domande aiutano la filiale o l'assistenza; per accedere a Elster ti servono dati di accesso riservati.

(1) Online-Banking, (2) Überweisungen, (3) Mahnung, (4) Steuererklärung, (5) Zinsen, (6) Mehrwertsteuer

1. Welche zwei Unterlagen oder Informationen aus dem Text würden Sie für Ihre Steuererklärung und für die Kontrolle Ihrer Ausgaben konkret nutzen, und warum?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta.

1. Die Person hat die Mietzahlung erst heute bestätigt, weil die Überweisung vorher nur als Entwurf existierte.
2. Die Mahnung kam, weil das Girokonto diese Woche leer war.
3. Die Person will sich morgen in der Bankfiliale über ein Tagesgeldkonto informieren.

Vero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Ich passe mein Budget an, weil ich diesen Monat zu viel Geld für Online-Einkäufe _____.
(Adeguo il mio budget perché questo mese spendo troppi soldi per gli acquisti online.)
a. *ausgeben* b. *ausgebe* c. *ausgab* d. *ausgibt*
2. Für die Steuererklärung hat mir der Steuerberater die Mehrwertsteuer _____, die auf der Rechnung steht.
(Per la dichiarazione dei redditi, il commercialista mi ha calcolato l'IVA che è indicata sulla fattura.)
a. *berechnete* b. *berechnet* c. *berechnen* d. *berechne*
3. Für das neue Handy habe ich mehr Geld _____, als ich geplant hatte.
(Per il nuovo cellulare ho speso più soldi di quanto avessi previsto.)
a. *ausgibt* b. *ausgebe* c. *ausgeht* d. *ausgegeben*

1. *ausgebe* 2. *berechnet* 3. *ausgegeben*

5. Role play - dialoghi

Mahnung nach Online-Überweisung

Kundin Lara: *Guten Tag, ich habe gestern per Online-Banking die Rechnung überwiesen, und heute liegt trotzdem eine Mahnung im Briefkasten.*
(Buongiorno, ieri ho effettuato il bonifico della fattura tramite online banking e oggi, nonostante questo, ho trovato un sollecito nella cassetta della posta.)

Service Herr Koch: *Ich schaue kurz nach. Bei uns ist noch nichts eingegangen – manchmal dauert eine Banküberweisung ein bis zwei Werktage.*
(Controllo subito. Da noi non è ancora arrivato nulla: a volte un bonifico bancario impiega uno o due giorni lavorativi.)

Kundin Lara: *Okay. Ich kann Ihnen die Überweisung als Screenshot schicken. Ich möchte nur vermeiden, dass noch Gebühren oder Zinsen dazukommen.*
(Ok. Posso inviarle il bonifico come screenshot. Vorrei solo evitare che si aggiungano altre commissioni o interessi.)

Service Herr Koch: *Schicken Sie den Screenshot bitte an diese E-Mail-Adresse. Dann setzen wir die Mahnung auf "in Klärung" und berechnen vorerst nichts zusätzlich.*
(Mandi lo screenshot a questo indirizzo e-mail, per favore. Poi mettiamo il sollecito su "in verifica" e per il momento non addebitiamo nulla in più.)



Kundin Lara: *Super, danke. Ich schicke es gleich und prüfe beim nächsten Mal, ob die Überweisung wirklich ausgeführt ist.
(Perfetto, grazie. Lo mando subito e la prossima volta controllerò se il bonifico è stato davvero eseguito.)*

1. Warum ruft Lara beim Anbieter an und welches Problem hat sie genau?

6. Parlare: traduci e rispondi (IA+)

Ich bezahle meistens mit ..., weil es praktisch ist. / Wichtig für mich war, dass ... funktioniert/zuverlässig ist. / Die Bank, bei der ich ein Konto habe, bietet ... an.



1. Wie bezahlst du normalerweise im Alltag in Deutschland - bar oder mit Karte - und warum?
 2. Erzähl kurz von einer Situation, in der du Online-Banking für eine Überweisung oder eine Zahlung genutzt hast. Was war dir dabei wichtig?
-

7. Scrittura: E-mail (IA+)

Betreff: Offene Nebenkosten-Nachzahlung – bitte überweisen

Guten Tag Frau Kaya,
bei der Abrechnung für 2024 ist noch eine Nebenkosten-Nachzahlung in Höhe von **186,40 €** offen. Wir haben bisher keinen Zahlungseingang festgestellt.

Bitte **überweisen** Sie den Betrag bis zum **20.05.** auf unser Konto. Falls Sie bereits gezahlt haben, schicken Sie uns bitte kurz das Datum der **Überweisung** (gerne auch als Screenshot aus dem **Online-Banking**).

Freundliche Grüße
H. Seidel
Hausverwaltung Seidel



Scrivi una risposta appropriata: *Ich melde mich wegen der Nebenkostenabrechnung, die Sie mir geschickt haben. / Könnten Sie mir bitte noch einmal die IBAN und den Verwendungszweck nennen? / Ich überweise den Betrag spätestens am ... und sende Ihnen danach eine kurze Bestätigung.*

Verbi importanti

	ausgeben <i>(emettere)</i>	ausgeben <i>(emettere)</i> Perfekt	berechnen <i>(calcolare)</i> Präsens	berechnen <i>(calcolare)</i> Perfekt
ich	gebe aus	habe ausgegeben	berechne	habe berechnet
du	gibst aus	hast ausgegeben	berechnest	hast berechnet
er/sie/es	gibt aus	hat ausgegeben	berechnet	hat berechnet
wir	geben aus	haben ausgegeben	berechnen	haben berechnet
ihr	gebt aus	habt ausgegeben	berechnet	habt berechnet
sie	geben aus	haben ausgegeben	berechnen	haben berechnet